

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2642

[S - C - 2003/35645]

4 JUNI 2003. — Decreet betreffende het inwerkingsbeleid (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° VDAB : Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

2° onthaalbureau : bureau, opgericht overeenkomstig artikelen 6 en 7 van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid;

3° primair inburgeringstraject : traject zoals omschreven in artikel 10 van het decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid.

HOOFDSTUK II. — *Doelgroep*

Art. 3. De doelgroep bestaat uit nieuwkomers en oudkomers.

Nieuwkomers zijn meerderjarige vreemdelingen die voldoen aan de doelgroepvoorwaarden zoals bepaald in artikel 3 van het decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid.

Oudkomers zijn legaal in België verblijvende niet-Nederlandstalige meerderjarige burgers met een socio-culturele herkomst teruggaand op een staat die geen lid is van de Europese Unie, en die :

1° niet behoren tot de in het tweede lid bedoelde doelgroep, en

2° overeenkomstig de geldende wetgeving kunnen genieten van het recht op arbeid in België.

Art. 4. Om tot de doelgroep te behoren, moeten de nieuwkomers en oudkomers :

1° zich inschrijven of ingeschreven zijn in een gemeente van het Nederlandse taalgebied. Nieuwkomers en oudkomers die zich inschrijven of ingeschreven zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en die op de diensten van de VDAB een beroep wensen te doen, behoren eveneens tot de doelgroep;

2° vanwege hun gebrekkige beheersing van de Nederlandse taal of hun zwakke sociaal-economische positie achterstandskenmerken vertonen die kunnen leiden tot kansarmoede.

Art. 5. De Vlaamse regering kan de doelgroep nader preciseren en een lijst opgeven van de in artikel 3 bedoelde categorieën van personen.

HOOFDSTUK III. — *Het inwerkingsbeleid*

Art. 6. De personen van de doelgroep hebben recht op een bijzondere opleiding en begeleiding met het oog op een duurzame tewerkstelling.

Art. 7. De VDAB organiseert deze bijzondere opleiding en begeleiding onder de vorm van inwerkingstrajecten.

Indien de betrokkene weigert deel te nemen aan een passend inwerkingstraject, of indien de stopzetting of mislukking van het inwerkingstraject het gevolg is van een foutieve houding van de betrokkene, dan deelt de VDAB dit naargelang van het geval mee aan de dienst die bevoegd is voor de toekenning van de werkloosheidsuitkeringen of het leefloon.

Art. 8. Het inwerkingstraject wordt vastgelegd op grond van een screening die de wensen, behoeften, vaardigheden en competenties van de betrokkene in kaart brengt.

Het inwerkingstraject bestaat minstens uit een loopbaanoriëntatie en een trajectplan.

Loopbaanoriëntatie heeft tot doel een individueel proces te ondersteunen en te begeleiden waarbij de persoon van de doelgroep de eigen levensloopbaan uittekent, en daarbij onder meer inzicht verwerft in de arbeidsmarkt, waarbij de reeds aanwezige competenties vertaald worden naar onze samenleving.

Het trajectplan voorziet op geïntegreerde wijze en voorzover nodig in onder meer arbeidsbemiddeling, een technische opleiding, een taalopleiding en nazorg na plaatsing.

De Vlaamse regering kan de inhoud van het inwerkingstraject nader preciseren.

Art. 9. Per persoon van de doelgroep wordt een portfolio bijgehouden. Deze portfolio wordt samengesteld in samenspraak met de betrokkene en wordt door de betrokkene zelf bijgehouden. Ze bevat onder meer diens diploma's, schoolse en niet-schoolse vaardigheden en verworven competenties. Wanneer de betrokkene tijdens het volgen van een inwerkingstraject nieuwe vaardigheden, competenties of diploma's verwerft, dan worden deze aan de portfolio toegevoegd.

De portfolio moet de betrokkene een duidelijk inzicht verschaffen met betrekking tot de evolutie van het inwerkingstraject en tot welk soort loopbaan zijn inwerkingstraject leidt.

Art. 10. De inwerkingstrajecten worden individueel en op maat aan de personen van de doelgroep aangeboden.

In het Nederlandse taalgebied worden de inwerkingstrajecten via de lokale werkwinkels aangeboden.

Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt het aanbod van inwerkingstrajecten geregeld in een samenwerkingsovereenkomst tussen de VDAB en de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

HOOFDSTUK IV. — *Overdracht*

Art. 11. Indien een nieuwkomer reeds een primair inburgeringstraject gevolgd heeft, dan heeft hij recht op een inwerkingstraject dat op zijn primair inburgeringstraject aansluit.

Op het einde van het primair inburgeringstraject gebeurt de overdracht van het onthaalbureau naar de VDAB overeenkomstig artikel 16 van het de decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid.

Art. 12. De VDAB en de onthaalbureaus dienen er samen voor te zorgen dat deze overdracht op maat gericht is en vlot verloopt. Tussen de VDAB en de onthaalbureaus wordt hieromtrent een samenwerkingsprotocol afgesloten.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere modaliteiten met betrekking tot het samenwerkingsprotocol.

HOOFDSTUK V. — *Slopbepalingen*

Art. 13. Binnen de perken van het begrotingskrediet, stelt de Vlaamse regering middelen ter beschikking voor de organisatie van het inwerkingsbeleid.

De Vlaamse regering bepaalt de verdere modaliteiten betreffende de organisatie van het inwerkingsbeleid en de toekenning van de middelen.

Art. 14. De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit decreet in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 juni 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003* :

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1545 - Nr. 1. — Amendementen, 1545 - Nr. 2. — Verslag over hoorzittingen, 1545 - Nr. 3. — Verslag, 1545 - Nr. 4. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1545 - Nr. 5.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 28 mei 2003.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2642

[C — 2003/35645]

4 JUIN 2003. — Décret relatif à la politique flamande d'intégration par le travail (1)

Le Gouvernement flamand,

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Au sens du présent décret on entend par :

1° VDAB : Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (Office flamand du Travail et de la Formation professionnelle);

2° bureau d'accueil : le bureau créé conformément aux articles 6 et 7 du décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique;

3° parcours primaire d'intégration civique : le parcours défini à l'article 10 du décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique.

CHAPITRE II. — *Groupe cible*

Art. 3. Le groupe cible se compose de nouveaux arrivants et d'immigrés de longue date.

Les nouveaux arrivants sont des étrangers majeurs qui répondent aux conditions du groupe cible énoncées à l'article 3 du décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique.

Les immigrés de longue date sont des citoyens majeurs non néerlandophones résidant légalement en Belgique, dont l'origine socioculturelle renvoie à un état qui n'est pas membre de l'Union européenne, et qui :

1° n'appartiennent pas au groupe cible visée à l'alinéa 2, et

2° bénéficient du droit au travail en Belgique en vertu de la législation en vigueur.

Art. 4. Pour appartenir au groupe cible, il faut que les nouveaux arrivants et les immigrés de longue date :

1° s'inscrivent ou se soient inscrits dans une commune de la région de langue néerlandaise. Les nouveaux arrivants qui s'inscrivent ou se sont inscrits dans une commune de la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui souhaitent faire appel aux services du VDAB, appartiennent également au groupe cible;

2° présentent, à cause de leurs connaissances insuffisantes du néerlandais ou de leur position socio-économique faible, des caractéristiques de retard susceptibles d'amener à une situation défavorisée.

Art. 5. Le Gouvernement flamand peut préciser le groupe cible et présenter une liste des catégories de personnes visées à l'article 3.

CHAPITRE III. — *La politique d'intégration par le travail*

Art. 6. Les personnes du groupe cible ont droit à une formation et un accompagnement particuliers en vue d'un emploi durable.

Art. 7. Le VDAB organise cette formation et accompagnement particuliers sous forme de parcours d'intégration par le travail.

Si l'intéressé refuse de participer à un parcours d'intégration par le travail approprié, ou si la cessation ou l'échec de ce parcours résultent d'une mauvaise attitude de sa part, le VDAB en informe, selon le cas, le service compétent pour l'octroi d'allocations de chômage ou du revenu d'intégration sociale.

Art. 8. Le parcours d'intégration par le travail est défini sur base d'une analyse des souhaits, des besoins, des aptitudes et compétences de l'intéressé.

Le parcours d'intégration par le travail se compose au moins d'une orientation de carrière et d'un plan de parcours.

L'orientation de carrière a pour but de soutenir et d'accompagner un processus individuel, au cours duquel la personne du groupe cible prend en charge sa trajectoire de vie, acquiert notamment une connaissance du marché du travail, ses compétences déjà présentes étant transposées dans le cadre de notre société.

Le plan de parcours prévoit notamment, de manière intégrée et au besoin, des services de placement, une formation technique, un cours de langue et un suivi après placement.

Le Gouvernement flamand peut préciser le contenu du parcours d'intégration par le travail.

Art. 9. Un portefeuille est tenu pour chaque personne du groupe cible. Ce portefeuille est composé en concertation avec l'intéressé et tenu à jour par l'intéressé même. Il contient notamment ses diplômes, ses aptitudes scolaires et non scolaires et ses compétences acquises. Lorsque l'intéressé acquiert, au cours de son parcours d'intégration par le travail, de nouvelles aptitudes ou compétences ou de nouveaux diplômes, ceux-ci sont ajoutés au portefeuille.

Le portefeuille a pour but de permettre à l'intéressé de voir clairement l'évolution du parcours d'intégration par le travail et le type de carrière auquel il mène.

Art. 10. Les parcours d'intégration par le travail sont proposés sur une base individuelle et sur mesure aux personnes du groupe cible.

Dans la région de langue néerlandaise, les parcours d'intégration par le travail sont proposés par les maisons locales de l'emploi.

En ce qui concerne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'offre de parcours d'intégration par le travail est réglée par un accord de coopération entre le VDAB et l'Office régional bruxellois de l'Emploi.

CHAPITRE IV. — *Transfert*

Art. 11. Le nouvel arrivant qui a déjà suivi un parcours primaire d'intégration civique a droit à un parcours d'intégration par le travail, complémentaire à son parcours primaire d'intégration civique.

A l'issue du parcours primaire d'intégration civique, le transfert du bureau d'accueil au VDAB se fait conformément à l'article 16 du décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique.

Art. 12. Le VDAB et les bureaux d'accueil sont tenus d'assurer ensemble un bon déroulement du transfert et de proposer ce transfert sur mesure. Un protocole de coopération est conclu à cet effet entre le VDAB et les bureaux d'accueil.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de ce protocole de coopération.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 13. Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement flamand met des moyens à la disposition de l'organisation de la politique relative à l'intégration par le travail.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de l'organisation de la politique relative à l'intégration par le travail et de l'octroi des moyens.

Art. 14. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 juin 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

—
Note

(1) *Session 2002-2003* :

Documents. — Projet de décret, 1545 - N° 1. — Amendements, 1545 - N° 2. — Rapport des auditions, 1545 - N° 3. Rapport, 1545 - N° 4. — Texte adopté en séance plénière, 1545 - N° 5.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 28 mai 2003.